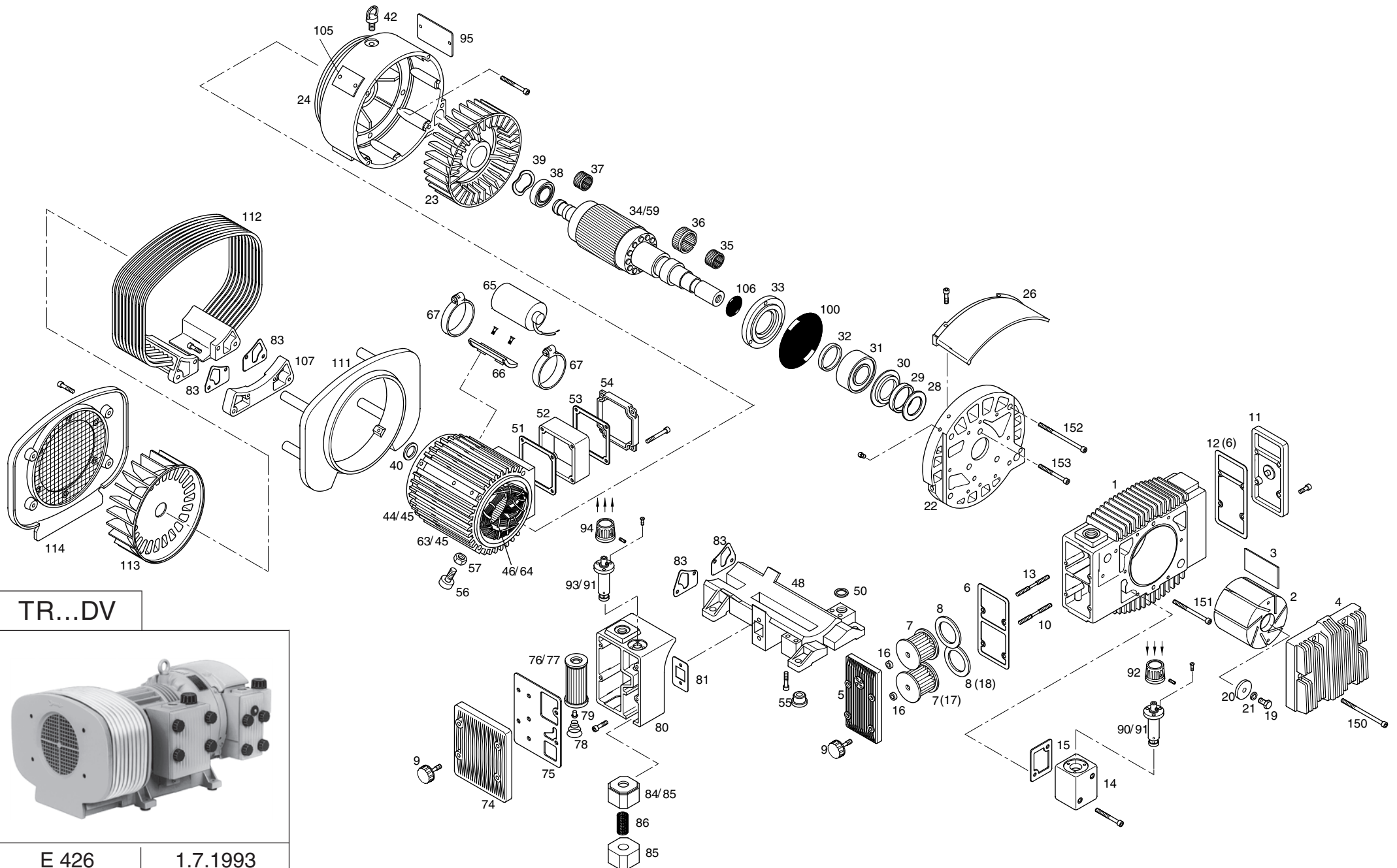
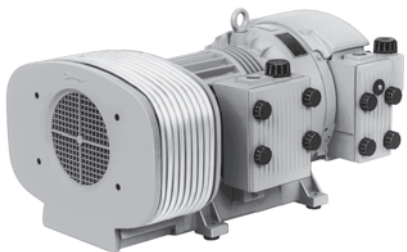




TR...DV



E 426

1.7.1993

		Grundteile	Basic parts	Eléments de base	Parti fondamentali					
1		Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	45	TR 26-41			
2		Rotor	Rotor	Rotor	Rotore		Motorgehäuse (1-phase)		Motor housing complete	Enveloppe et stator
3	V	Lamelle	Blade	Palette	Paletta	63	Motorgehäuse (1-phase)		Motor housing (single part)	Enveloppe stator
4		Gehäusedeckel' B	Housing cover' B	Couvercle de corps' B	Coperchio corpo pompa' B		(Einzelteil)			Carcassa motore (singola)
5		Deckel (Saugseite)	Cover (Suction side)	Couvercle (Côté aspiration)	Coperchio (Lato aspiraz.)	64	Stator (1-phase)		Stator	Statore
6	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	48	Fuß		Foot	Socle
7	V	Micro-Top-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	50	O-Ring		O-Ring	Joint torique
8	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	51	Dichtung		Gasket	Joint
9		Filterschraubknopf	Filter knob	Tête molette	Pomello a vite	52	Klemmkasten-Unterteil		Terminal box	Carter boîte à bornes
10		Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	53	Dichtung		Gasket	Joint
11		Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refolement	Coperchio di scarico	54	Klemmkasten-Deckel		Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes
12	D	Dichtung (TR 41-81)	Gasket	Joint	Guarnizione	55	Fußpolster		Rubber foot	Plot antivibratoire
13		Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	56	Schwingmetallpuffer		Rubber foot	Silent bloc
14		Ventilgehäuse	Valve housing	Carter valve	Corpo della valvola	57	Sechskantmutter		Hexhead nut	Ecrou six pans
15	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	65	Kondensator		Capacitor	Condensateur
16		Rändelmutter	Milled nut	Ecrou crénelé	Dado zigrinato	66	Konsole		Console	Console
17	V	Micro-Top-Patrone (TR 26)	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	67	Spannschelle		Clip	Bride tendeur
18	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione					Disco di serraggio
		Anschlussdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	107	Distanzstück (TR 26)		Spacer piece	Pièce entretoise
19		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis six pans	Vite con testa esagonale		Luft-Kühlung		Air-cooling	Refroidissement air
20		Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	74	Ausblasdeckel		Exhaust cover	Couvercle refolement
21		Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla	75	Dichtung	D	Gasket	Joint
22		Anschlussdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	76	Filterpatrone	V	Filter cartridge	Cartouche du filtre
23		Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore	77	Dichtring	D	Sealing ring	Anneau d'étanchéité
24		Ventilatorhaube	Fan cover	Capot ventilateur	Calotta del ventilatore	78	Kegelfeder		Coil spring	Ressort
26		Abdeckschild	Cover plate	Capot	Piastra di protezione	79	Plastikniet		Plastic rivet	Rivet plastique
28	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	80	Ausblasgehäuse		Exhaust box	Carter refolement
29	D	Stützring	Supporting ring	Anneau support	Anello d'appoggio	81	Dichtung	D	Gasket	Joint
30	D	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle fibre	Anello Nilos	83	Dichtung	D	Gasket	Joint
31	V	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cuscinetto a rulli	84	Dämpfereinlage kompl.		Silencer pad cpl.	Elément insonorisant compl.
32	D	INA-Dichtring (TR 41-81)	INA-seal ring	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA	85	Dämpfereinlage		Silencer pad	Elément insonorisant
33		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de roulement	Coperchio cuscinetti	86	Siebrohr		Mesh cylinder	Tubulure crépine
34		Motorwelle (3-phase)	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	111	Abdeckring		Cover ring	Cache
35	V	Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	112	Kühlsegment		Cooling segment	Tubulure refroidissement
36	V	Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	113	Ventilator		Fan	Ventilateur
37	V	Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	114	Abschlussring		End ring	Anneau obturateur
38	V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera		Ventile		Valves	Valves
39	V	Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle de rappel	Anello di rasamento	90	Regulierpatrone komplett		Regulation cartridge cpl.	Cartouche de réglage cpl.
41		Schmiernippel (TR 61-81)	Grease nipple	Graisser	Ingrassatore	91	Ventileinsatz		Valve insert	Elément valve
42		Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare	92	Ventilknopf		Valve knob	Molette valve
59		Motorwelle (1-phase)	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	93	Regulierpatrone komplett		Regulation cartridge cpl.	Cartouche de réglage cpl.
100		O-Ring (TR 61-81)	O-Ring	Joint torique	O-Ring	94	Ventilknopf		Valve knob	Molette valve
106		O-Ring (TR 26)	O-Ring	Joint torique	O-Ring		Schilder		Labels	Plaques signalétiques
		Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento	95	Datenschild		Data plate	Etiquette caractéristique
40	D	INA-Dichtring	INA-seal ring	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA	105	Schmierschild (TR 61-81)		Greasing label	Etiquette graissage
44		Motorgehäuse (3-phase)	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa					Targhetta dati
45		Motorgehäuse (3-phase)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)	150	Schraube		Screw	Vis
		(Einzelteil)				151	Schraube		Screw	Vis
46		Stator (3-phase)	Stator	Stator	Statore	152	Schraube		Screw	Vis
						153	Schraube		Screw	Vis

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

info.sch@de.gardnerdenver.com • www.rietschle.com